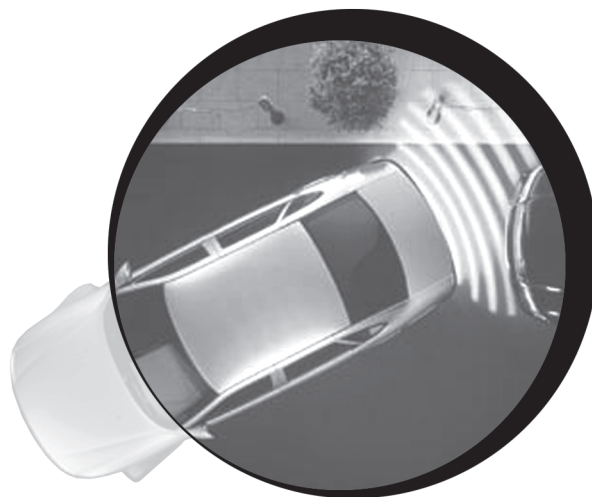




- (D)** **Original Park-Distanz-Kontrolle**
Bedienungsanleitung, Seite 2
- (CZ)** **Originální pomůcka pro parkování**
Návod k použití, Strana 3
- (E)** **Control de distancia de aparcamiento original**
Instrucciones de manejo, Página 4
- (F)** **Aide au stationnement d'origine**
Mode d'emploi, Page 5
- (GB)** **Original parking distance control system**
Operating Instructions, Page 6
- (I)** **Sistema controllo distanza di parcheggio originale**
Istruzioni per l'uso, Pagina 7
- (NL)** **Originele park distance control**
Gebruiksaanwijzing, Pagina 8
- (PL)** **Oryginalny asystent parkowania**
Instrukcja obsługi, strona 9
- (S)** **Original parkeringshjälpen**
Bruksanvisning, Sida 10
- (TR)** **Orijinal Park mesafe kontrolü**
Kullanım kılavuzu, Sayfa 11



D Bedienung

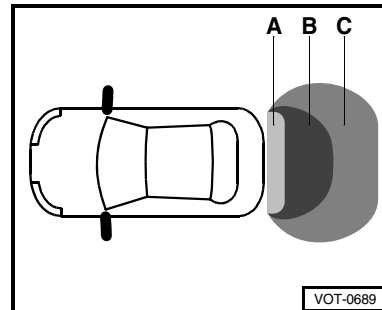
Die **Park-Distanz-Kontrolle** ermittelt im Heckbereich mit Hilfe von Ultraschallsensoren den Abstand zu einem Hindernis. Dazu befinden sich 4 Sensoren im hinteren Stoßfänger.

- **Reichweite der Sensoren:** Es wird immer der kürzeste Abstand gemeldet.

Bereich -C- in der Abbildung: Ab einer Entfernung von ca. 1,8 m werden vorhandene Hindernisse nur bei sich bewegendem Fahrzeug oder bewegendem Hindernis erfasst und mit einem aussetzenden Ton gemeldet.

Bereich -B- in der Abbildung: Ab einer Entfernung von ca. 1,2 m werden vorhandene Hindernisse auch bei stehendem Fahrzeug erfasst und mit einem Intervallton gemeldet. Je kürzer der Abstand wird, desto kürzer werden die Intervalle.

Bereich -A- in der Abbildung: Ab einer Entfernung von unter 0,3 m werden vorhandene Hindernisse sowohl bei stehendem, als auch bei sich bewegendem Fahrzeug erfasst und mit einem Dauerton gemeldet.



Eine weitere Annäherung kann dazu führen, dass das Hindernis nicht mehr erkannt wird!

- **Aktivierung:** Durch Einlegen des Rückwärtsganges bzw. der -fahrstufe wird die Park-Distanz-Kontrolle aktiviert. Dabei ertönt ein akustisches Signal. Die Park-Distanz-Kontrolle ist nicht aktiviert, wenn nach dem Einlegen des Rückwärtsganges bzw. der -fahrstufe ein ununterbrochener Dauerton als Warnhinweis ertönt. Lassen Sie in diesem Fall die Anlage vom Fachbetrieb überprüfen.
- **Deaktivierung:** Durch Herausnehmen des Rückwärtsganges bzw. der -fahrstufe.

! ACHTUNG!

- Die Parkdistanzkontrolle kann die Aufmerksamkeit des Fahrers nicht ersetzen. Die Verantwortung beim Einparken und ähnlichen Fahrmanövern liegt beim Fahrer.
- Die Sensoren haben tote Bereiche, in denen Personen und Objekte nicht erfasst werden können.
- Beachten Sie, dass Oberflächen von bestimmten Gegenständen und Kleidung keine Signale der Parkdistanzkontrollsensoren reflektieren können und dass diese Gegenstände oder Personen, die solche Kleidung tragen, nicht von der Parkdistanzkontrolle erkannt werden können.
- Achten Sie insbesondere auf Kleinkinder und Tiere, da diese von den Sensoren nicht in jedem Fall erkannt werden.
- Beachten Sie, dass externe Schallquellen das Parkdistanzkontrollsystem störend beeinflussen können und unter ungünstigen Bedingungen Gegenstände oder Personen nicht von der Parkdistanzkontrolle erkannt werden können.

! Vorsicht!

- Wenn die Parkdistanzkontrolle ein Hindernis bereits durch eine Warnung erkannt und gemeldet hat, können beim Annähern des Fahrzeugs besonders niedrige oder hohe Hindernisse aus dem Messbereich der Parkdistanzkontrolle verschwinden und nicht mehr erkannt werden. Diese Objekte werden somit auch nicht mehr gemeldet. Wird die Warnung der Parkdistanzkontrolle ignoriert, kann es zu erheblichen Beschädigungen am Fahrzeug kommen.
- Gegenstände wie Anhängerdeichseln, dünne Stangen, Zäune und Pfosten werden unter Umständen von der Parkdistanzkontrolle nicht erfasst und können zu einer Beschädigung des Fahrzeugs führen.
- Damit die Parkdistanzkontrolle korrekt funktioniert, müssen die Sensoren in den Stoßfängern sauber, schnee- und eisfrei gehalten werden. Bei der Reinigung mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern die Sensoren nur kurzzeitig direkt besprühen und immer einen Abstand größer als 10 cm einhalten.
- Bei defekter Glühlampe des Rückfahrscheinwerfers arbeitet die Park-Distanz-Kontrolle nicht. Defekte Glühlampen werden im Schalttafeleinsatz angezeigt. Beachten Sie hierzu bitte auch die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges.
- Bei einigen Fahrzeugen, z. B. Audi A1, ist die Park-Distanz-Kontrolle nur bei geschlossener Heckklappe aktiv. Beim Rückwärtsfahren mit geöffneter Heckklappe werden keine Hindernisse gemeldet!

i Hinweis

- Die Parkdistanzkontrolle funktioniert nur bei Geschwindigkeiten bis ca. 10 km/h.
- Bei Fahrzeugen mit Anhängervorrichtung wird im Anhängerbetrieb, beim Einlegen des Rückwärtsganges bzw. der -fahrstufe, der Anhänger erfasst und mit einem entsprechenden Tonsignal gemeldet.

CZ Obsluha

Pomůcka pro parkování zjišťuje pomocí ultrazvukových senzorů v zádi vozidla vzdálenost k překážce. K tomu jsou v zadním nárazníku zabudovány 4 senzory.

- **Akční rádius senzorů:** Hlásí se vždy nejmenší vzdálenost.

Akční rádius -C- v zobrazení strana 2: Od vzdálenosti ca. 1,8 m se překážky registrují a hlásí přerušovaným zvukovým signálem pouze při pohybu vozidla nebo při pohybu překážky.

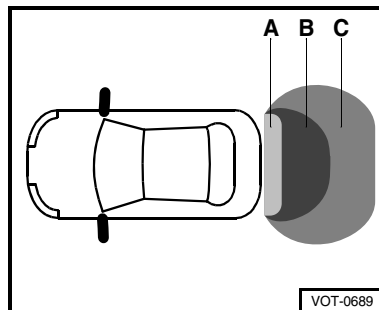
Akční rádius -B- v zobrazení strana 2: Od vzdálenosti ca. 1,2 m se překážky registrují i když se vozidlo nepohybuje, a hlásí se rychleji přerušovaným zvukovým signálem. Čím menší je vzdálenost, tím kratší jsou intervaly přerušení zvukového signálu.

Akční rádius -A- v zobrazení strana 2: Od vzdálenosti menší než 0,3 m se překážky registrují jak u stojícího, tak i u pohybujícího se vozidla, a hlásí se nepřetržitým zvukovým signálem.

Další přiblížení může mít za následek, že překážka nebude rozlišena!

- **Aktivace:** Při zařazení zpětného chodu resp. zpátečního převodového stupně se pomůcka pro parkování aktivuje. Přitom zazní akustický signál. Pomůcka pro parkování není aktivní, když po zařazení zpětného chodu resp. zpátečního převodového stupně zazní nepřetržitý akustický signál jako výstraha. V tom případě nechte zařízení přikontrolovat odbornou provozovnou.

- **Deaktivace:** Vyřazením zpětného chodu resp. zpátečního převodového stupně.



! POZOR!

- Pomůcka pro parkování nemůže vynahradit pozornost řidiče. Zpovědnost při parkování a podobném pojiždění má řidič.
- Senzory mají slepé oblasti, v kterých není možné osoby a předměty rozpoznat.
- Upozorujeme Vás na to, že povrchy některých předmětů a oblečení nemusí odrážet signály senzorů pomůcky pro parkování. Z tohoto důvodu nemusí být tyto předměty či osoby, které takovéto oblečení nosí, pomůckou pro parkování rozpoznány.
- Dále Vás upozorujeme, že externí akustické zdroje mohou mít na systém pomůcky pro parkování rušivý vliv. Za nepříznivých podmínek proto nemusí pomůcka pro parkování předměty či osoby rozpoznat.
- Pokud již pomůcka pro parkování překážku rozpoznala a varováním ji ohlásila, mohou při přiblížení vozidla obzvláště nízké nebo vysoké překážky z měřicího rozsahu pomůcky pro parkování vymizet, a ta je již nemusí rozpoznat. Tyto objekty proto pomůcka pro parkování již ani neohlásí. Pokud zanedbáte varování pomůcky pro parkování, může dojít k závažným poškozením vozidla.

! Pozor!

- Předměty jako oje přívěsů, tenké tyče, ploty a sloupky pomůcka pro parkování za určitých okolností nezachytí, což může vést k poškození vozidla.
- Aby pomůcka pro parkování dobře fungovala, musí se senzory v náraznících udržovat čisté a prosté ledu.
- Při čištění vysokotlakými čisticími zařízeními nebo proudy páry ostříkujte senzory pouze krátce a přitom vždy dodržujte odstup nejméně 10 cm. Dávejte pozor zvláště na malé děti a zvířata, protože je senzory nemusí rozlišit v každém případě.
- V případě defektní žárovky zpětného světlometu nefunguje pomůcka pro parkování. Defektní žárovky jsou indikovány na přístrojové desce. V této souvislosti mějte také na zřeteli návod k obsluze Vašeho vozidla.
- U některých vozidel, např. Audi A1, je pomůcka pro parkování aktivní jen v případě, že jsou zavřené zadní výklopné dveře. Při couvání s otevřenými zadními výklopnými dveřmi nebudou hlášeny žádné překážky!



Upozornění

- Pomůcka pro parkování funguje jen při rychlostech do cca 10 km/hod.
- U vozidel se zařízením pro připojení přívěsu je za provozu s přívěsem při zařazení zpětného chodu resp. zpátečního rychlostního stupně přívěs registrován a hlášen příslušným zvukovým signálem.

E Operación

El **control de distancia de aparcamiento** determina el la zona trasera la distancia a un obstáculo por medio de sensores de ultrasonido. Para ello se encuentran 4 sensores en el parachoques trasero.

● **Alcance de los sensores:** Los sensores detectan siempre la distancia más corta.

Zona -C- en la figura página 2: A partir de una distancia de aprox. 1,8 m, los obstáculos existentes se detectan solamente cuando el vehículo o el obstáculo se mueve y se avisan mediante una señal acústica intermitente.

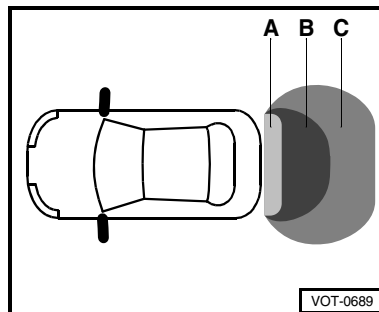
Zona -B- en la figura página 2: A partir de una distancia de aprox. 1,2 m, los obstáculos existentes se detectan también cuando el vehículo esté parado y se avisan mediante una señal acústica de intervalo. Cuanto más corta sea la distancia, tanto más cortos serán los intervalos de la señal acústica.

Zona -A- en la figura página 2: A partir de una distancia inferior a 0,3 m, los obstáculos existentes se detectan tanto con el vehículo en movimiento como con el vehículo parado y se avisan mediante una señal acústica permanente.

¡Un mayor acercamiento puede conducir a que el obstáculo no sea más detectado!

● **Activación:** El control de distancia de aparcamiento es activado al introducir la marcha atrás, es decir, el nivel de marcha atrás. En ese momento se produce una señal acústica. El control de distancia de aparcamiento no es activado, si después de introducir la marcha atrás, es decir, el nivel de marcha atrás se produce una señal acústica ininterrumpida como señal de advertencia. En este caso, debe dejarse revisar el sistema por un taller especializado.

● **Desactivación:** Quitando la marcha atrás, es decir, el nivel de marcha atrás.



! ¡ATENCIÓN!

- El control de la distancia de aparcamiento no puede reemplazar la atención del conductor. La responsabilidad al aparcar y al realizar maniobras similares recae sobre él.
- Los sensores tienen ángulos muertos en los que no pueden detectar objetos ni personas.
- Preste especial atención en el caso de niños pequeños y animales, ya que los sensores no siempre los detectan.
- Tenga en cuenta que las superficies de determinados objetos y prendas de vestir no reflejan las ondas que envían los sensores, por lo que el control de la distancia de aparcamiento no puede detectar dichos objetos o a las personas que llevan dichas prendas de vestir.
- También tenga en cuenta que las posibles interferencias provocadas por otras fuentes de ondas ultrasonido pueden impedir que el control de la distancia de aparcamiento detecte objetos o personas dentro de su radio de alcance.

! ¡Atención!

- En determinadas circunstancias el sistema no detecta objetos tales como lanzas de remolque, barras finas, cercados o vallas que podrían dañar el vehículo.
- Si el control de la distancia de aparcamiento ya ha detectado o ha advertido de la presencia de un obstáculo puede que al aproximarse el vehículo desaparezca del radio de alcance de los sensores si está a poca altura o muy alto. De ahí que no se vuelva a advertir. Si ignora la primera advertencia del control de la distancia de aparcamiento puede dañar el vehículo considerablemente.
- Para garantizar el buen funcionamiento del control de la distancia de aparcamiento, los sensores deben mantenerse siempre limpios, sin nieve y sin hielo. Si los limpia con equipos de limpieza de alta presión o a vapor, procure que sea brevemente y siempre a una distancia superior a 10 cm.
- En caso de un fallo en la bombilla incandescente del faro de marcha atrás, el control de distancia de aparcamiento no funcionará. Una bombilla incandescente defectuosa será indicada en el inserto del tablero de instrumentos. Se recomienda también de consultar las indicaciones en el manual de servicio de su vehículo.
- En algunos vehículos, p. ej. Audi A1, el control de distancia de aparcamiento sólo es activado con tapa de maletero cerrada. Al dar marcha atrás con tapa de maletero abierta el sistema no registrará ningún obstáculo.

i Nota

- El control de la distancia de aparcamiento sólo funciona a una velocidad inferior a 15 km/h aprox.
- En los vehículos equipados de un dispositivo de remolcado y que llevan un remolque acoplado, se detecta el remolque al introducir la marcha atrás, es decir, el nivel de marcha atrás y se avisa con la respectiva señal acústica.

F Utilisation

L'aide au stationnement détermine, à l'aide de capteurs ultrasoniques, la distance par rapport aux obstacles éventuels situés à l'arrière du véhicule. Pour cela, le pare-chocs AR est doté de 4 capteurs.

● **Portée des capteurs** : la distance signalée est toujours la plus courte.

Zone -C- sur l'illustration page 2 : à partir d'une distance d'env. 1,8 m, les obstacles éventuels ne sont perçus et indiqués par un signal sonore sporadique que lorsque le véhicule ou l'obstacle lui-même se déplacent.

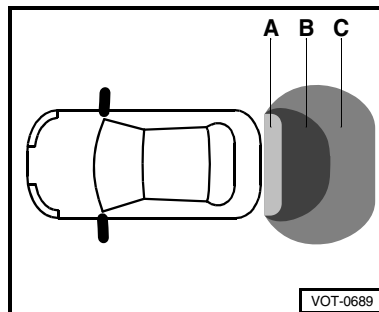
Zone -B- sur l'illustration page 2 : à partir d'une distance d'env. 1,2 m, les obstacles éventuels sont également perçus lorsque le véhicule est à l'arrêt et sont indiqués par un signal sonore intermittent. Plus la distance se réduit, plus les intervalles sont courts.

Zone -A- sur l'illustration page 2 : à partir d'une distance d'env. 0,3 m, les obstacles éventuels sont perçus aussi bien lorsque le véhicule est à l'arrêt que lorsqu'il se déplace et sont indiqués par un signal sonore continu.

En cas de rapprochement supplémentaire, il se peut que l'obstacle ne soit plus reconnu !

● **Activation** : l'aide au stationnement est activée lorsque la marche AR est enclenchée. L'activation est indiquée par un signal acoustique. Lorsqu'un signal sonore d'avertissement retentit en continu après enclenchement de la marche AR, cela signifie que l'aide au stationnement n'est pas activée. Le cas échéant, faire contrôler le système par un atelier spécialisé.

● **Désactivation** : en dés-enclenchant la marche AR.



! ATTENTION !

- Le système d'aide au stationnement ne saurait remplacer la vigilance du conducteur. Ce dernier est seul responsable lorsqu'il gare son véhicule ou effectue des manœuvres similaires.
- Les capteurs comportent des zones mortes dans lesquelles les personnes et les objets ne peuvent pas être détectés.
- Faites particulièrement attention aux jeunes enfants et aux animaux, étant donné que les capteurs ne peuvent pas les détecter dans tous les cas.
- Veuillez tenir compte du fait que les surfaces de certains objets et de certains vêtements ne peuvent réfléchir les signaux des capteurs du système d'aide au stationnement; par conséquent, les objets ou les personnes qui portent de tels vêtements ne peuvent pas être détectés par le système d'aide au stationnement.
- Veuillez tenir compte du fait que des sources de bruit extérieures peuvent avoir une influence perturbante sur le système d'aide au stationnement et que, dans des conditions défavorables, objets ou personnes ne peuvent pas être détectés par le système d'aide au stationnement.

! Attention !

- Dans certaines circonstances, les capteurs du système d'aide au stationnement peuvent ne pas détecter des objets comme des timons de remorques, des barres, clotures et poteaux minces, ce qui risque d'endommager le véhicule.
- Si le système d'aide au stationnement a déjà détecté et signalé un obstacle par le biais d'avertissements, des obstacles particulièrement bas ou hauts peuvent disparaître de la plage de mesure du système d'aide au stationnement et ne pas être détectés. La présence de ces objets ne peut donc pas être signalée. Si l'avertissement du système d'aide au stationnement est ignoré, il peut s'ensuivre des dommages considérables sur le véhicule.
- Pour garantir le bon fonctionnement du système d'aide au stationnement, les capteurs situés dans les pare-chocs doivent toujours être propres et exempts de neige, de givre et de glace. En cas de nettoyage à haute pression ou à la vapeur, n'exposez les capteurs au jet direct que pendant un bref instant et respectez toujours une distance supérieure à 10 cm.
- En cas de défaillance de l'ampoule du feu de recul, le dispositif d'aide au stationnement ne fonctionne pas. Des ampoules défectueuses sont signalées dans le porte-instruments. Tenir compte à ce sujet de la notice d'utilisation du véhicule.
- Pour certains véhicules tels que Audi A1, le dispositif d'aide au stationnement n'est activé que lorsque le hayon est fermé. Aucun obstacle ne sera signalé pendant la marche arrière, hayon ouvert !

i Nota

- Le système d'aide au stationnement ne fonctionne qu'aux vitesses inférieures à environ 10 km/h.
- En cas de traction d'une remorque avec les véhicules équipés d'un attelage de remorque, l'enclenchement de la marche AR entraîne la détection de la remorque et cela est indiqué par un signal sonore correspondant.

GB Operation

The **parking distance control system** uses ultrasound sensors to calculate the distance from an obstacle to the rear of the vehicle. There are 4 sensors in the rear bumper for this purpose.

- **Sensor range:** the shortest distance is always reported.

Range -C- in the diagram page 2: starting at a distance of approximately 1.8 m, the system records obstacles only if the car or obstacle is moving and beeps once to signal this.

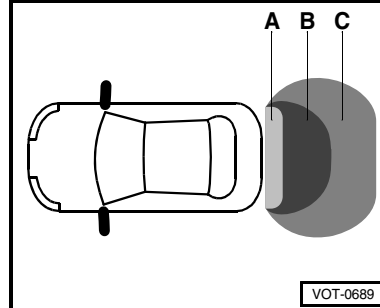
Range -B- in the diagram page 2: when the distance reaches approximately 1.2 m, the system also records obstacles if the car is stationary and beeps intermittently to signal this. The lower the distance, the shorter the intervals between beeps.

Range -A- in the diagram page 2: once the distance is less than 0.3 m, the system records both while the vehicle is stationary and when it is moving and emits a continuous tone.

To move any closer to the obstacle may mean that the system ceases to detect it.

- **Activation:** engaging reverse gear or setting the automatic gearchange to R activates the parking distance control system. A tone is produced simultaneously. The parking distance control system has not been activated if a continuous warning tone sounds after reverse gear has been engaged or the automatic gearchange set to R. If this occurs, have the system checked by a service engineer.

- **Deactivation:** by disengaging reverse gear or moving the automatic gearchange from the R position.



! CAUTION!

- The electronic Park Distance Control (PDC) system has limits and blind spots and cannot replace the driver's assessment of the situation. The driver is personally responsible for safe parking and other maneuvers.
- Always remember that the surfaces of some objects and some kinds of clothing may not reflect signals from the PDC sensors and that these objects or people wearing such clothing may not be correctly detected by the PDC system or may not be detected at all.
- Always remember that external signals can interfere with the PDC system under unfavorable conditions preventing objects and even people from being detected.
- Always watch out for small children and animals when backing up. The sensors may not always be able to detect them.
- Always make sure it is safe to back up; use rear view mirrors and turn around or get help as necessary.

! Caution!

- As the vehicle moves backward, objects that have already been detected and signaled by PDC, especially those that are low on the ground or higher above the vehicle, can get so close to the vehicle that they are out of range and can no longer be detected. The presence of these objects will no longer be signaled. Ignoring the PDC signal can lead to expensive vehicle damage.
- Park Distance Control may not always be able to detect objects such as trailer hitches, thin branches, fences, posts, etc. Objects like these can damage your vehicle. Always check to make sure that nothing is in the way when backing up.
- The sensors in the bumpers must be kept clean and free of snow and ice, so that the PDC and rear hatch assist can work properly. Be careful not to damage the sensors when cleaning with power washers or jets of steam. The sensors can be damaged if subjected to a direct stream, particularly at a distance of less than about 4 inches (10 cm).
- If the bulb in the reversing light is defective, the parking distance control system does not work. Defective bulbs are displayed in the instrument panel inset. Please also note the user manual for your car.
- On some vehicles, e. g. the Audi A1, the parking distance control system is only active when the rear lid is closed. When reversing with the rear lid open no obstacles are reported!

i Note

- Park Distance Control works only at speeds under about 6 mph (10 km/h).
- On vehicles with a towing device, when reverse gear is engaged or the automatic change lever set to R, the trailer detects the obstacle and emits a corresponding tone.

I Modo d'uso

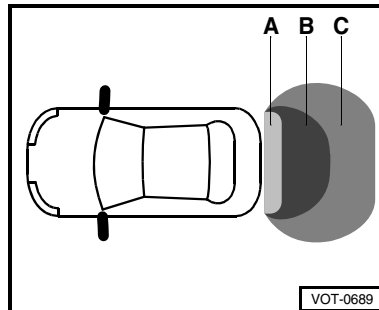
Il **Sistema di controllo della distanza di parcheggio** mediante sensori ad ultrasuoni, rileva la distanza tra la parte posteriore del veicolo e un ostacolo. A questo scopo nel paraurti posteriore sono collocati 4 sensori.

● **Raggio d'azione dei sensori:** viene segnalata sempre la distanza più breve.

Zona -C- nella figura pagina 2: a partire da una distanza di circa 1,8 m gli ostacoli presenti vengono rilevati solo a veicolo od ostacolo in movimento e segnalati da un suono intermittente.

Zona -B- nella figura pagina 2: a partire da una distanza di circa 1,2 m vengono rilevati gli ostacoli presenti anche a veicolo fermo e segnalati con un suono a intervalli. Con la progressiva riduzione della distanza, gli intervalli si riducono.

Zona -A- nella figura pagina 2: a partire da una distanza inferiore a 0,3 m gli ostacoli presenti vengono rilevati sia a veicolo fermo, sia a veicolo in movimento e sono segnalati da un suono continuo.



In caso di ulteriore avvicinamento l'ostacolo potrebbe non essere più riconosciuto!

● **Attivazione:** Inserendo la retromarcia o la posizione di marcia indietro il sistema di controllo della distanza di parcheggio si attiva con la conseguente emissione di un segnale acustico. Il sistema di controllo della distanza di parcheggio non è attivato se dopo l'inserimento della retromarcia o posizione di marcia indietro viene emesso un suono continuo di avvertimento. In questo caso far controllare l'impianto da un'officina specializzata.

● **Disattivazione:** con l'estrazione della retromarcia o posizione di marcia indietro.

! ATTENZIONE!

● Il sistema di controllo della distanza di parcheggio non sostituisce l'indispensabile attenzione richiesta al conducente. La responsabilità di un parcheggio corretto e di simili manovre di guida sono affidate a quest'ultimo.

● I sensori sono dotati di campi ciechi, all'interno dei quali eventualmente non possono essere rilevati persone e oggetti.

● Si prega di notare che fonti sonore esterne potrebbero influenzare negativamente il sistema di sensori di parcheggio e che, in circostanze sfavorevoli, oggetti o persone potrebbero non essere riconosciuti dai sensori di parcheggio.

● Prestate particolare attenzione alla presenza di bambini e animali in quanto non possono in ogni caso essere rilevati dai sensori.

● Si prega di notare che le superfici di alcuni oggetti e abiti potrebbero non riflettere i segnali dei sensori di parcheggio e che questi oggetti, o le persone che indossano tali abiti, potrebbero non essere riconosciuti dai sensori di parcheggio.

! Attenzione!

● Se il sistema di sensori ha già rilevato un ostacolo e lo ha comunicato con un avvertimento, con l'avvicinamento del veicolo altri ostacoli particolarmente bassi o alti potrebbero scomparire dal campo di rilevamento dei sensori, e non essere riconosciuti. Il rilevamento di questi oggetti non sarà nemmeno comunicato. Se l'avvertimento dei sensori di parcheggio viene ignorato, ciò può causare danni notevoli al veicolo.

● Oggetti come timoni di rimorchi, barre sottili, recinzioni e montanti, potrebbero in alcune circostanze non essere rilevati dai sensori di parcheggio, e di conseguenza potrebbero causare danni al veicolo.

● Per garantire la funzionalità del sistema, i sensori collocati nei paraurti devono essere mantenuti puliti e liberi dal ghiaccio. Durante la pulitura con pulitori ad alta pressione o getti di vapore i sensori devono essere spruzzati direttamente solo per breve tempo e sempre da una distanza superiore ai 10 cm.

● In caso di lampada ad incandescenza del fanale di retromarcia difettosa il sistema di controllo della distanza di parcheggio non funziona. Le lampade ad incandescenza difettose vengono visualizzate sul quadro di comando. Prestare attenzione anche alle istruzioni per l'uso del vostro veicolo.

● In alcune vetture, p. es. Audi A1, il controllo di distanza parcheggio è attivo solo con il portellone chiuso. Durante la retromarcia con il portellone aperto, gli ostacoli non vengono segnalati!



Nota

● I sensori di parcheggio funzionano solo a velocità fino a 10 km/h circa.

● Nei veicoli con dispositivo di agganciamento durante il funzionamento con rimorchio, all'inserimento della retromarcia o posizione di marcia indietro, il rimorchio viene rilevato e segnalato con un corrispondente segnale acustico.

(NL) Bediening

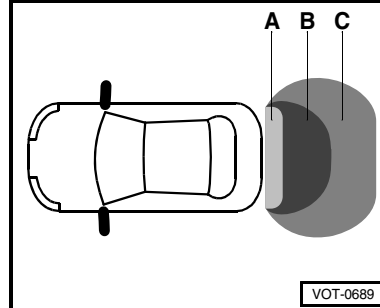
De **park distance control** bepaalt achteraan met behulp van ultrasone sensoren de afstand tot een hindernis. Hiervoor bevinden er zich 4 sensoren in de achterste bumper.

● **Reikwijdte van de sensoren:** Het is altijd de kortste afstand die gemeld wordt.

Bereik -C- op de afbeelding pagina 2: Vanaf een afstand van ca. 1,8 m worden hindernissen enkel bij een bewegend voertuig of een bewegende hindernis geregistreerd en met een kort signaal gemeld.

Bereik -B- op de afbeelding pagina 2: Vanaf een afstand van ca. 1,2 m worden hindernissen ook bij een stilstaand voertuig geregistreerd en met een intervalsignaal gemeld. Hoe korter de afstand, hoe korter de intervallen worden.

Bereik -A- op de afbeelding pagina 2: Vanaf een afstand van minder dan 0,3 m worden hindernissen zowel bij een stilstaand alsook bij een bewegend voertuig geregistreerd en met een permanent signaal gemeld.



Verder naderen kan ertoe leiden dat de hindernis niet meer herkend wordt!

● **Activering:** Door in achteruit te zetten wordt de park distance control geactiveerd. Hierbij weerklinkt een akoestisch signaal. De park distance control is niet geactiveerd als na het in achteruit schakelen een ononderbroken signaal als waarschuwing weerklinkt. Laat in dit geval de installatie door een vakman controleren.

● **Deactivering:** Door weer uit z'n achteruit te zetten.

! OPGELET!

- De park distance control kan de aandacht van de bestuurder niet vervangen. De verantwoordelijkheid bij het parkeren en dergelijke manoeuvres ligt bij de bestuurder.
- De sensoren hebben dode bereiken waarin personen en objecten niet geregistreerd kunnen worden.
- Houd er rekening mee dat oppervlakken van bepaalde voorwerpen en kleding geen signalen van de parkeerhulpsensoren kunnen reflecteren en dat deze voorwerpen of personen die dergelijke kleding dragen, niet door de parkeerhulp herkend kunnen worden.
- Let vooral op kleine kinderen en dieren, omdat die door de sensoren niet altijd herkend worden.
- Houd er rekening mee dat externe geluidsbronnen het parkeerhulpsysteem storend kunnen beïnvloeden en in ongunstige omstandigheden voorwerpen of personen niet door de parkeerhulp herkend kunnen worden.

! Opgelet!

- Als de parkeerhulp een hindernis al door een waarschuwing herkend en gemeld heeft, kunnen bij het naderen van het voertuig bijzonder lage of hoge hindernissen uit het meetbereik van de parkeerhulp verdwijnen en niet meer herkend worden. Deze objecten worden dus ook niet meer gemeld. Wordt de waarschuwing van de parkeerhulp genegeerd, dan kan er ernstige schade aan het voertuig toegebracht worden.
- Voorwerpen, zoals aanhangerkoppelingen, dunne stangen, omheiningen en palen worden soms door de parkeerhulp niet herkend en kunnen het voertuig beschadigen.
- Opdat de parkeerhulp correct zou functioneren, moeten de sensoren in de bumpers schoon en ijsvrij gehouden worden. Bij het reinigen met hogedrukreiniger of stoomstraler de sensoren de sensoren slechts gedurende korte tijd direct besproeien en altijd een afstand van meer dan 10 cm in acht nemen.
- Bij een defecte gloeilamp van het achteruitrijlicht werkt de park distance control niet. Defecte gloeilampen worden op het instrumentenbord weergegeven. Gelieve hiervoor ook de gebruiksaanwijzing van uw voertuig in acht te nemen.
- Bij enkele voertuigen, bijv. de Audi A1, is de parkeerhulp alleen bij gesloten achterklep actief. Bij achteruitrijden met geopende achterklep worden geen obstakels gemeld!

i Tip

- De parkeerhulp functioneert alleen bij snelheden tot ca. 10 km/h.
- Bij voertuigen met aanhangwagen wordt de aanhangwagen bij het in achteruit zetten geregistreerd en met een bijbehorend geluidssignaal gemeld.

PL Instrukcja obsługi

Asystent parkowania wykrywa za pomocą czujników ultradźwiękowych odległość do przeszkody w obszarze tylnej części pojazdu. W tym celu 4 czujniki znajdują się w tylnym zderzaku.

- **Zasięg czujników:** Zgłaszana jest zawsze najmniejsza odległość.

Obszar C na ilustracji: Począwszy od odległości ok. 1,8 m występujące przeszkody są wykrywane jedynie przy poruszającym się pojeździe i sygnalizowane poprzez ton przerywany.

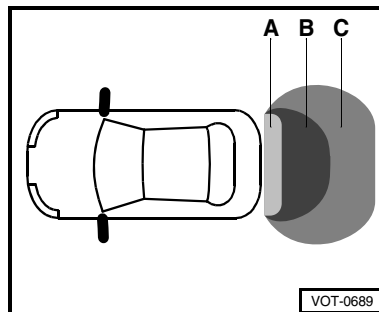
Obszar B na ilustracji: Począwszy od odległości ok. 1,2 m występujące przeszkody są rejestrowane również w przypadku, gdy pojazd się porusza, i są sygnalizowane w postaci przerywanego dźwięku. Im mniejsza odległość, tym krótsze przerwy pomiędzy dźwiękami.

Obszar A na ilustracji: Począwszy od odległości mniejszej od 0,3 m występujące przeszkody są rejestrowane zarówno w przypadku stojącego jak też poruszającego się pojazdu i są sygnalizowane w postaci ciągłego dźwięku.

Dalsze zbliżanie może prowadzić do tego, że przeszkoda nie zostanie rozpoznana!

- **Aktywacja:** Po wrzuceniu biegu wstecznego wzgl. poziomemu jazdy wstecz aktywowany zostaje asystent parkowania. Rozbrzmiewa przy tym sygnał akustyczny. Asystent parkowania nie jest aktywowany, jeżeli po wrzuceniu biegu wstecznego wzgl. ustawieniu poziomu jazdy wstecz rozbrzmiewa dźwięk ciągły. W takim przypadku należy zlecić sprawdzenie urządzenia przez specjalistyczny zakład.

- **Dezaktywacja:** Po włączeniu biegu wstecznego wzgl. ustawieniu poziomu jazdy wstecz.



! UWAGA!

- **Asystent parkowania nie jest systemem umożliwiającym wyłączenie się uwagi kierowcy. Podczas parkowania i podobnych manewrów odpowiedzialny jest kierowca.**
- **Czujniki wykazują „martwe” obszary, w których wykrywanie osób i obiektów nie jest możliwe.**
- **Proszę zwrócić uwagę, że powierzchnie określonych przedmiotów i ubrań mogą nie odbijać sygnałów czujników asystenta parkowania i że takie przedmioty oraz osoby, które noszą ubrania tego typu, mogą zostać nierozpoznane przez asystenta.**
- **Proszę szczególnie zwracać uwagę na małe dzieci i zwierzęta, ponieważ nie we wszystkich przypadkach są one wykrywane przez czujniki.**
- **Proszę zwrócić uwagę, że zewnętrzne źródła dźwięku mogą zakłócać asystenta parkowania i że w niekorzystnych warunkach przedmioty i osoby mogą być niewykrywane przez ten system.**

! Ostrożnie!

- Jeżeli asystent parkowania wykrył już i zasignalizował przeszkodę, to podczas zbliżania się pojazdu do niższych i wysokich przeszkód mogą one zniknąć z obszaru pomiarowego asystenta parkowania i ich wykrycie nie jest możliwe. Te obiekty tym samym nie będą również sygnalizowane. Jeżeli ostrzeżenie systemu wskazującego odległość przy parkowaniu zostanie zignorowane, to może dojść do znacznych uszkodzeń pojazdu.
- Przedmioty takie, jak dysze przyczep, cienkie drążki, płoty i słupki mogą w niektórych przypadkach nie zostać zarejestrowane przez asystenta parkowania i spowodować uszkodzenia pojazdu.
- Aby asystent parkowania prawidłowo funkcjonował, czujniki w zderzakach muszą być utrzymywane w czystości i być oczyszczane ze śniegu i lodu. W przypadku czyszczenia za pomocą myjek wysokociśnieniowych lub parowych należy nimi tylko krótko bezpośrednio spryskiwać czujniki i zawsze zachowywać przy tym odległość większą niż 10 cm.
- Jeśli żarówka światła cofania przepali się, asystent parkowania nie będzie działał. Przepalenie żarówek jest sygnalizowane na wkładce tablicy sterowniczej. Należy przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.
- W niektórych pojazdach, np. Audi A1, asystent parkowania jest aktywny jedynie w przypadku zamkniętej pokryw tylniej. Podczas jazdy wstecz z otwartą pokrywą tylną nie są sygnalizowane żadne przeszkody!

i Wskazówka

- System wskazujący odległość przy parkowaniu funkcjonuje tylko przy prędkościach do ok. 10 km/h.
- W pojazdach ze sprzęgiem przyczepy w trybie jazdy z przyczepą, przy wrzucaniu biegu wstecznego wzgl. poziomu jazdy wstecznej, przyczepa jest rejestrowana i sygnalizowana odpowiednim sygnałem dźwiękowym.

S Bruksanvisning

Parkeringshjälpen fastställer i bakvagnens område avståndet till ett hinder med hjälp av ultraljudssensorer. 4 sensorer sitter för detta ändamål i bakre stötfångaren.

● **Sensorernas räckvidd:** Det är alltid det kortaste avståndet som signaleras.

Område -C- på bilden sida 2: Från ett avstånd på ca 1,8 m fastställs förekommande hinder endast när fordonet eller hindret flyttar sig och signaleras med en ton som upphör.

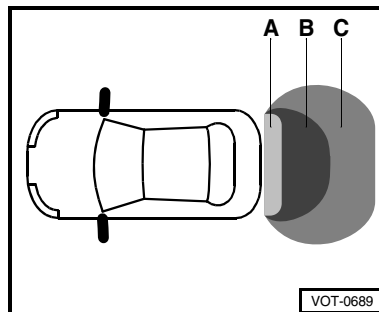
Område -B- på bilden sida 2: Från ett avstånd på ca 1,2 m fastställs förekommande hinder även när fordonet står still och signaleras med en ton som kommer i intervaller. Ju kortare avståndet är desto kortare blir intervallet.

Område -A- på bilden sida 2: Från ett avstånd på mindre än 0,3 m fastställs förekommande hinder både när fordonet står still och när det flyttar sig och signaleras med en kontinuerlig ton.

Ett ytterligare närmande kan leda till att hindret inte längre identifieras!

● **Aktivering:** Parkeringshjälpen aktiveras genom att lägga i backväxeln resp. -kör läget. Därvid hörs en akustisk signal. Parkeringshjälpen är inte aktiverad när efter det att backväxeln resp. -kör läget lagts i, en oavbruten kontinuerlig ton hörs som varning. Låt i detta fall anläggningen kontrolleras av en specialverkstad.

● **Inaktivering:** Genom att lägga ur backväxeln resp. -kör läget.



! VIKTIGT!

- **Parkeringshjälpen kan inte ersätta förarens uppmärksamhet. Föraren bär ansvaret vid parkering och liknande körmanövrar.**
- **Sensorerna har döda områden i vilka personer och objekt inte kan fastställas.**
- **Observera att externa ljudkällor kan störa parkeringshjälpssystemet och under ogynnsamma villkor identifieras inte föremål eller personer av parkeringshjälpen.**
- **Ge speciellt akt på små barn och djur, då dessa inte alltid identifieras.**
- **Observera att ytor på vissa föremål och kläder inte kan reflektera några signaler från parkeringshjälpens kontrollsensorer och att dessa föremål eller personer, som bär sådana kläder, inte kan identifieras av parkeringshjälpen.**

! Se upp!

- Om parkeringshjälpen redan har identifierat ett hinder genom en varning och meddelat detta, kan när bilen närmar sig, speciellt låga eller höga hinder försvinna ur parkeringshjälpens mätområde och inte längre identifieras. Dessa objekt meddelas på det viset inte längre. Ignorerar varningen från parkeringshjälpen, kan det leda till betydande skador på bilen.
- Föremål som släpavagnsdrag, tunna stänger, staket och stolpar registreras under vissa omständigheter inte av parkeringshjälpen och kan förorsaka skador på bilen.
- För att parkeringshjälpen skall fungera korrekt, måste sensorerna i stötfångarna hållas rena och isfria. Bespruta sensorerna direkt endast för kort tid och håll alltid ett avstånd som är större än 10 cm vid rengöring med högtrycks- eller ångtvättar.
- Vid defekt glödlampa till backstrålkastaren arbetar parkeringshjälpen inte. Defekta glödlampor indikeras i instrumentpanelinsatsen. Läs för detta även bilens instruktionsbok.
- På vissa bilar, t. ex. Audi A1, är parkeringshjälpen endast aktiverad när bakluckan är stängd. När du backar med öppen baklucka indikeras inga hinder!

i Observera

- Parkeringshjälpen fungerar endast för hastigheter upp till ca 10 km/h.
- På fordon med släpavagnsanordning identifieras vid släpavagnsdrift släpavagnen när backväxeln resp. -kör läget läggs i och signaleras med motsvarande ton.

TR Kullanım kılavuzu

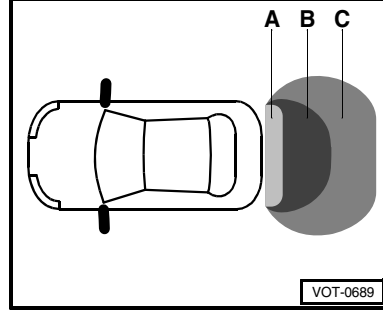
Park mesafe kontrolü, arka bölümde ultrasonik sensörler yardımıyla bir engelle olan mesafeyi belirler. Bunun için arka tamponda 4 sensör bulunur.

● **Sensörlerin menzili:** Daima en kısa mesafe bildirilir.

Şekildeki -C- bölümü: Yakl. 1,8 m mesafeden itibaren mevcut engeller araç dururken de algılanır ve aralıklı bir sesle bildirilir.

Şekildeki -B- bölümü: Yakl. 1,2 m mesafeden itibaren mevcut engeller araç dururken de algılanır ve aralıklı bir sesle bildirilir. Mesafe kıaldıkça periyotlar kıalmaktadır.

Şekildeki -A- bölümü: Yakl. 0,3 m altındaki bir mesafeden itibaren mevcut engeller hem araç dururken, hem de hareket halindeyken algılanır ve sürekli bir sesle bildirilir.



Daha fazla yaklaşmak, engelin artık tanınmamasına neden olabilir!

● **Aktifleştirme:** Geri vitese veya geri sürüş kademesine takıldıktan sonra park mesafe kontrolü aktifleştirilir. Bu sırada akustik bir sinyal duyulur. Geri vitese veya geri sürüş kademesine takıldıktan sonra ikaz bilgisi olarak kesintisiz bir daimi ses duyulursa, park mesafe kontrolü aktifleştirilmemiş demektir. Bu durumda sistemi bir uzman işletmeye kontrol ettiriniz.

● **Devre dışı bırakma:** Geri vitesin veya geri sürüş kademesinin ayrılması.

! DİKKAT!

- **Park mesafe kontrolü sürücünün dikkatinin yerini alamaz. Park etme veya benzeri sürüş manevraları sırasında sorumluluk sürücüye aittir.**
- **Sensörlerin, insanları veya nesneleri algılayamadığı ölü bölgeleri vardır.**
- **Belirli cisimlerin ve giysilerin yüzeylerinin, park mesafe kontrol sensörlerinin sinyallerini yansıtmadığını ve bu cisimlerin veya böylesi kıyafet giyen insanların, park mesafe kontrolü tarafından tanınmadığını unutmayın.**
- **Özellikle küçük çocuklara ve hayvanlara dikkat edin, çünkü bunlar her koşulda sensörler tarafından algılanamaz.**
- **Ekstrem ses kaynaklarının park mesafe kontrol sistemini bozucu etkiye bulunabildiğini ve uygun olmayan koşullar altında cisimlerin veya insanların park mesafe kontrolü tarafından tanınmadığını unutmayın.**

! Dikkat!

- Eğer park mesafe kontrolü bir engeli halihazırda bir ikaz ile tanımış ve bildirmişse, aracın yaklaşması sırasında özellikle düşük ve yüksek engeller, park mesafe kontrolünün ölçüm bölgesinden kaybolabilir ve artık tanınamayabilir. Bu nesneler böylece artık bildirilmeyecektir de. Park mesafe kontrolünün ikazi dikkate alınmazsa, araçta ciddi hasarlar meydana gelebilir.
- Römork çeki oku, ince çubuklar, çitler ve direkler gibi cisimler belirli koşullar altında park mesafe kontrolü tarafından algılanamaz ve araçta hasara neden olabilir.
- Park mesafe kontrolünün düzgün çalışması için, tamponlardaki sensörler temiz, kar ve buzdan arındırılmış olmalıdır. Yüksek basınçlı temizleyiciler veya buharlı püskürtücüler ile temizleme esnasında sensörlere sadece kısa süreli doğrudan püskürtme uygulayın ve daima 10 cm üzerinde bir mesafeyi koruyun.
- Geri vites lambasını ampulü bozукken, park mesafe kontrolü çalışmaz. Bozuk ampuller kontrol paneli elemanında gösterilir. Bununla ilgili olarak lütfen aracınızın kullanım kılavuzunu dikkate alınız.
- Bazı araçlarda, örn. Audi A1, park mesafe kontrolü sadece bagaj kapağı kapalıyken aktiftir. Bagaj kapağı açıkken geri manevra sırasında engeller bildirilmez!

i Bilgi

- Park mesafe kontrolü sadece yakl. 10 km/sa hızlara kadar çalışır.
- Çekme düzeneğine sahip araçlarda römorkla işletim sırasında geri vitese ya da geri sürüş kademesine takıldığında, römork algılanır ve uygun bir ses sinyaliyle bildirilir.

